



verso est onlus . associazione di volontariato
registro regionale volontariato - sez. prov. bergamo: iscrizione n. 56 del 26.06.03
sede legale: via a. previtali, 20 - 24122 bergamo

sedi operative:

- via e. novelli, 4/b - 24122 bergamo - tel 035.248825
- via a. costa, 5 - 38074 dro (tn) - tel/fax 0464.544043 - cell. 335/8286802

e-mail: versoest@versoest.it - web: www.versoest.it

in collaborazione con



TRAVELWAYS



INVITO TURISTICO PER CITTADINO BIELORUSSO MAGGIORENNE

Gentile Famiglia,

in riferimento alla Vostra richiesta di supporto per l'organizzazione del viaggio e l'ottenimento del visto necessario a favore di un cittadino maggiorenne bielorusso già ospitato dalla Vostra Famiglia nell'ambito dei progetti di risanamento post-Chernobyl a favore dei minori bielorusi, Vi evidenziamo brevemente quanto segue:

NORMATIVA VIGENTE:

- Tutti i cittadini stranieri che intendono entrare temporaneamente **per turismo** in Italia, **devono** esibire, alla frontiera di ingresso, la prevista documentazione che giustifichi la motivazione e la durata del soggiorno previsto, nonché la disponibilità di adeguati mezzi finanziari e le condizioni di alloggio.
- Dovranno essere muniti anche di visto valido. Quest'ultimo può essere richiesto presso le Rappresentanze Diplomatiche e Consolari Italiane nel Paese di residenza. (Attenzione: la presentazione della documentazione richiesta **non comporta automaticamente e necessariamente il rilascio del visto**).
- La durata massima della permanenza con visto TURISTICO **non potrà superare i 90 giorni** nell'arco dell'anno.
- La famiglia accogliente **ha l'obbligo di comunicare** al Commissariato di Polizia di zona la presenza del cittadino straniero ospitato presso la propria abitazione, **entro 48 ore dalla sua entrata nel territorio italiano**.

SUPPORTO BUROCRATICO:

Al fine di supportare dal punto di vista burocratico la Vostra richiesta **verso est onlus** si impegna ad attivare quanto segue:

- Fornire il supporto necessario per la compilazione dei documenti richiesti, attraverso un apposito punto informativo telefonico (HELP DESK).
- Assistere il cittadino bielorusso a svolgere la procedura per l'ottenimento del visto presso le competenti Autorità Consolari italiane.
- Organizzare, in collaborazione con l'agenzia di viaggi **TRAVELWAYS**, il trasporto aereo tra Bielorussia e Italia con **voli charter programmati** nelle date che verranno comunicate. Il trasporto aereo sarà effettuato con moderni aeromobili tali da garantire il servizio con il massimo della QUALITA' e della SICUREZZA.
- Fornire idoneo pacchetto assicurativo comprensivo di: assistenza alla persona, rimborso spese mediche, infortuni, responsabilità civile verso terzi, annullamento viaggio.

Le operazioni sopra elencate (assistenza telefonica in Italia, assistenza in Bielorussia, visto, trasporto aereo con voli **CHARTER programmati** e pacchetto assicurativo) **comportano un esborso individuale (lo stesso del 2012) quantificato in EUR. 620,00#**, da rimborsare come successivamente evidenziato.

→ Per richieste in date diverse da quelle programmate QUOTAZIONE PERSONALIZZATE su richiesta.

FORMALITÀ OPERATIVE:

Vi evidenziamo in sintesi qui di seguito le formalità che, in ossequio alle norme vigenti, devono essere eseguite dalla famiglia italiana ospitante prima dell'arrivo in Italia, per l'ottenimento del visto di ingresso:

- compilare in ogni suo campo la "**SCHEDA COMUNICAZIONE DATI**" allegata alla presente e inviarla a **verso est onlus**.
- Richiedere, presso il proprio Istituto di Credito bancario (o assicurativo), una fidejussione per l'importo che verrà comunicato da **verso est onlus**. L'importo di tale fidejussione varia in base alla durata del soggiorno in Italia, sulla base di una Direttiva del Ministero dell'Interno.
- Completare, firmare ed inviare a **verso est onlus** la "**DICHIARAZIONE DI OSPITALITÀ**" in originale (inviatavi da **verso est onlus** appena dopo la vostra accettazione) unendo copia del documento d'identità valido e l'originale più una fotocopia intergale fidejussione.



verso est onlus . associazione di volontariato
registro regionale volontariato - sez. prov. bergamo: iscrizione n. 56 del 26.06.03
sede legale: via a. previtali, 20 - 24122 bergamo

sedi operative:

- via e. novelli, 4/b - 24122 bergamo - tel 035.248825
- via a. costa, 5 - 38074 dro (tn) - tel/fax 0464.544043 - cell. 335/8286802

e-mail: versoest@versoest.it - web: www.versoest.it

in collaborazione con



TRAVELWAYS

- Preparare una sorta di "dichiarazione" – verrà fornito fac-simile - indirizzata all'Ambasciata d'Italia a Minsk, nella quale spiegate che il cittadino bielorusso è stato già ospitato dalla Vostra Famiglia per (...) volte negli anni (... - ...) nell'ambito dei progetti di risanamento post-Chernobyl con l'Associazione (...). Ora, anche se maggiorenne, visti i legami di amicizia/di affetto/... che si sono creati nel corso delle accoglienze, desiderate offrire un breve periodo di vacanza in Italia, garantendo il suo regolare rientro in patria.

AVVERTENZE:

- ricordiamo che il periodo di permanenza sul territorio italiano è riportato sul VISTO DI INGRESSO. **Non è consentita la permanenza oltre la scadenza del visto.** In caso di inosservanza sono previsti provvedimenti e sanzioni amministrative e penali, sia per la famiglia ospitante che ha invitato, sia per il cittadino bielorusso.
- Vi informiamo inoltre che le **eventuali spese di trasferimento** dal domicilio del cittadino bielorusso all'Ambasciata di Minsk e dal domicilio all'aeroporto e viceversa **sono escluse dalle nostre competenze e rimangono a carico del cittadino bielorusso.**
- Desideriamo nuovamente ricordare che la presentazione della documentazione per la richiesta di visto presentata all'Autorità Diplomatica e Consolare **non comporta necessariamente, per la stessa, l'obbligo del rilascio del visto.** Conseguentemente il mancato arrivo NON può essere attribuito all'Associazione verso est onlus.

ACCETTAZIONE:

In caso di Vostra accettazione della nostra proposta, ai fini di una più rapida esecuzione delle procedure, Vi preghiamo gentilmente di:

- inviare a verso est onlus il presente foglio controfirmato (via fax al nr. 0464.544043 o di comunicare l'adesione via e-mail: fabrizio@versoest.it);
- compilare accuratamente gli allegati "INFORMATIVA E CONSENSO PRIVACY" e la "SCHEDE COMUNICAZIONE DATI" contenente tutti i dati richiesti per la preparazione della documentazione ed inviarla direttamente all'HELP DESK (via fax al nr. 0464.544043 oppure via e-mail all'indirizzo: fabrizio@versoest.it).

RIMBORSO SPESE:

Congiuntamente all'accettazione vogliate cortesemente provvedere al versamento della quota di rimborso spese come da seguenti indicazioni:

- **Acconto: EUR 300,00** da versare **entro 7 giorni** dall'accettazione della presente proposta

- **Saldo: EUR 320,00** da versare **20 giorni prima** della data di arrivo in Italia.

Modalità di pagamento: **bonifico bancario** utilizzando i seguenti riferimenti bancari:

verso est onlus - - Veneto Banca – Filiale virtuale

IBAN: IT59 T050 3561 8252 0057 0154 304

Causale pagamento (da indicare nell'ordine di bonifico): **Acconto (o saldo) cognome_famiglia PVTG**

Conferma avvenuto pagamento: dopo l'effettuazione del pagamento è necessario inviare copia della contabile bancaria via fax al nr. 0464.544043 o e-mail a fabrizio@versoest.it

Bergamo, 10 marzo 2014

Con i migliori saluti.

verso est onlus

Data

Per accettazione



verso est onlus . associazione di volontariato
registro regionale volontariato - sez. prov. bergamo: iscrizione n. 56 del 26.06.03
sede legale: via a. previtali, 20 - 24122 bergamo

sedi operative:

- via e. novelli, 4/b - 24122 bergamo - tel 035.248825
- via a. costa, 5 - 38074 dro (tn) - tel/fax 0464.544043 - cell. 335/8286802

e-mail: versoest@versoest.it - web: www.versoest.it

in collaborazione con



TRAVELWAYS

PRATICA NR.

F/



SCHEDA COMUNICAZIONE DATI

DATI PERSONA OSPITANTE (colui che firma la DICHIARAZIONE DI OSPITALITA')

FIRMATARIO DELLA DICHIARAZIONE	COGNOME E NOME			
	LUOGO DI NASCITA		PROV.	
	DATA DI NASCITA			
	PROFESSIONE			

RESIDENZA	INDIRIZZO			
	CAP	COMUNE	PROV.	
	TEL. CASA		CELL.	
	E-MAIL			

PERSONA MAGGIORENNE CHE SI DESIDERA INVITARE IN ITALIA – Visto turistico

CITTADINO BIELORUSSO INVITATO	COGNOME E NOME			
	LUOGO DI NASCITA		SESSO	
	DATA DI NASCITA			
	INDIRIZZO			
	CITTA'-PROVINCIA			
	TELEFONO			

PERIODO PRESELTO	
-----------------------------	--

Il/la sottoscritto/a, con la presente, chiede a **verso est onlus** il supporto per l'ottenimento del visto necessario e l'organizzazione del viaggio a favore del/della cittadino/a bielorusso/a sopra indicato ed autorizza a **verso est onlus** archiviare, gestire ed utilizzare i dati di cui sopra esclusivamente per gli scopi in oggetto della presente, in ottemperanza alla legge sulla "Tutela della Privacy" – D. Lgs. 196/2003.

Il/la sottoscritto/a si impegna a **NON TRATTENERE** in ITALIA il/la cittadino/a bielorusso/a oltre il periodo riportato sul **VISTO DI INGRESSO**. In caso di inosservanza è conscio/a che sono previsti provvedimenti e sanzioni amministrative e penali.

Dichiara infine che ogni informazione riportata nel presente modulo corrisponde a verità.

Luogo e data

Firma _____

Desideriamo nuovamente ricordare che la presentazione della documentazione per la richiesta di visto presentata all'Autorità Diplomatica e Consolare **non comporta** necessariamente, per la stessa, l'**obbligo** del rilascio del visto. Conseguentemente il mancato arrivo **NON** può essere attribuito a **verso est onlus**.



verso est onlus . associazione di volontariato
registro regionale volontariato - sez. prov. bergamo: iscrizione n. 56 del 26.06.03
sede legale: via a. previtali, 20 - 24122 bergamo

sedi operative:

- via e. novelli, 4/b - 24122 bergamo - tel 035.248825
- via a. costa, 5 - 38074 dro (tn) - tel/fax 0464.544043 - cell. 335/8286802

e-mail: versoest@versoest.it - web: www.versoest.it

in collaborazione con



TRAVELWAYS

INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI AI SENSI DELL'EX ART. 13 DEL D.L. 196/2003 E CONSENSO

Gentile Signora, Egregio Signore,

con la presente desideriamo illustrare sinteticamente come i Suoi dati personali saranno raccolti, utilizzati e trattati dall'Associazione di Volontariato **verso est onlus** (di seguito denominata **verso est**) e quali sono i Suoi diritti in questo contesto. Innanzitutto desideriamo assicurare che i Suoi dati saranno trattati come previsto dalla legge, in particolare in merito alla riservatezza e alla protezione.

Finalità e modalità del trattamento

I dati saranno raccolti, trattati e utilizzati esclusivamente da persone incaricate da **verso est** in ordine alla pianificazione ed allo svolgimento delle attività associative istituzionali. Il trattamento avverrà prevalentemente con modalità elettroniche e con logiche pienamente rispondenti alle finalità da perseguire e alle garanzie di sicurezza e riservatezza.

Esclusivamente in tale contesto i dati potranno essere portati a conoscenza delle Autorità italiane e straniere, come ad esempio le Ambasciate, il Comitato Minor Stranieri, le Aziende Sanitarie, la Questura, i nostri referenti esteri, ...

L'eventuale rifiuto al trattamento può comportare l'esclusione dalla vita associativa e/o dalla partecipazione ai progetti di accoglienza temporanea.

Dati sensibili.

Il trattamento dei dati "sensibili" (riguardanti per es. la razza, la religione, le convinzioni politiche ecc.) sarà effettuato nei limiti di cui alle autorizzazioni del Garante n. 2/05 e n. 3/05, e loro successive modifiche.

Diritti dell'interessato.

Ai sensi dell'art. 7 della legge citata l'interessato ha il diritto di conoscere l'esistenza di dati che lo riguardano, di esigere il loro aggiornamento, l'integrazione, la rettifica, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima, come pure di opporsi per motivi legittimi parzialmente o totalmente al loro trattamento.

Qualsiasi richiesta deve essere presentata per iscritto.

Titolare del trattamento

Titolare del trattamento è l'Associazione di Volontariato **verso est onlus**, con sede legale in Bergamo (BG) Via Previtali, 20 nella persona del suo Presidente e Legale Rappresentante.

La presente informativa e l'autorizzazione/consenso al trattamento dei dati personali si intendono riferite e valide anche per i dati conferiti precedentemente sia alla data della eventuale sottoscrizione del presente documento, sia all'entrata in vigore del Testo Unico (01.01.2004)

Il/la sottoscritto/a _____

nella qualità di interessato/i ai sensi dell'art. 4, comma 1, lett. i) D.Lgs. n. 196/03, ricevuta l'informativa sopra di cui all'art. 13 D.LGS. N. 196/03

AUTORIZZO E DO IL CONSENSO

- al trattamento dei miei dati personali, da svolgersi in conformità a quanto indicato nella suddetta informativa e nel rispetto delle disposizioni del D. Lgs.n. 169/03
- al trattamento dei miei dati personali sensibili, da svolgersi in conformità a quanto indicato nella suddetta informativa e nel rispetto delle disposizioni del D. Lgs.n. 169/03 e delle autorizzazioni del Garante per la Protezione dei Dati Personali n. 2/05 e n. 3/05.

Data

Firma leggibile
